

[Texte]

Mr. Pagtakhan: Second question. Are you telling me that the government today does not accept any of these definitions?

The Chair: I'm telling you that people are asking a lot of questions because we've got a measure that you can never, ever achieve.

Mr. Pagtakhan: Then I would like as the first order of business to ask the Minister of Health, as Margaret is suggesting: Do you agree to this current definition as defined by this many agencies, or not? If not, why not?

The Chair: We could certainly have the Health and Welfare department in.

Mr. Pagtakhan: And then we can say: Okay, what is your proposed definition? Now if the minister says "I cannot define", then I will believe—

The Chair: They did.

Mr. Pagtakhan: —why there is no plan of action. We are jumping too far ahead not knowing the basis for our study.

Mrs. Anderson: I think there have been some plans of action as far as increasing aid to people who are below a certain level of income. This is through the family benefits being—

Mr. Pagtakhan: The minister himself said, and admitted in Question Period, that he has no plan of action. He admitted before our committee he has no plan of action.

The Chair: You can't eliminate poverty if you use the LICOs. It's impossible, because it's a relative measure. You couldn't, the NDP couldn't, nobody could.

Mr. Pagtakhan: Why? I'm not so sure that we can't.

The Chair: Read up on it and look at how it's compiled. And Statistics Canada will tell you themselves it was never meant as a poverty line. It's been misused. Their own publications say the same thing.

Mr. Pagtakhan: You mentioned about fiction. What I'm afraid is that you would like to make a definition so you can in fiction eliminate poverty, but meanwhile the Canadian—

The Chair: They're also thinking of changing it and taking the taxes out now.

Ms Mitchell: Yes, it will be more comfortable, or that you can prove LICOs.

The Chair: Do you understand that we have passed a motion in Parliament to eliminate child poverty by the year 2000, and that if the only measure we have to deal with it, to see our progress, is the LICOs, we can never, ever succeed?

Mr. Pagtakhan: But first the committee should demand that the minister respond to us. I do not like to second-guess the minister, the government; I really don't.

The Chair: We could certainly have him in.

Mr. Pagtakhan: I would like him to respond to us and I would move that we write the government through the Minister of Health asking why it has failed to introduce a plan of action to eliminate child poverty.

[Traduction]

M. Pagtakhan: Deuxième question. Me dites-vous que le gouvernement aujourd'hui n'accepte aucune de ces définitions?

La présidence: Je vous dis que l'on pose beaucoup de questions parce que nous avons une mesure-cible qu'il est absolument impossible d'atteindre.

M. Pagtakhan: Alors, je proposerais comme premier point à notre ordre du jour, de demander au ministre de la Santé, comme le suggère Margaret—acceptez-vous cette définition actuellement utilisée par ces nombreux organismes, ou non? Sinon, pourquoi?

La présidence: Nous pourrions certainement faire intervenir le ministère de la Santé et du Bien-être.

M. Pagtakhan: Ensuite, nous pourrions dire: bon, quelle définition proposez-vous? Maintenant, si le ministre dit: «Je ne peux donner de définition», je saurai alors. . .

La présidence: C'est fait.

M. Pagtakhan: . . .pourquoi il n'y a pas de plan d'action. Nous voulons aller trop loin sans savoir sur quoi baser notre étude.

Mme Anderson: Il y a eu paraît-il certains plans d'action en ce qui concerne l'aide à ceux qui se situent en-deçà d'un certain seuil de revenu. Les prestations à la famille ont été. . .

M. Pagtakhan: Le ministre lui-même a dit, et l'a admis à la période des questions, qu'il n'avait pas de plan d'action. Il l'a admis devant notre comité.

La présidence: On ne peut éliminer la pauvreté si l'on n'utilise pas les seuils de faible revenu. C'est impossible, parce que c'est un étalon de mesure relatif. Vous ne le pouvez pas, le NDP ne le peut, personne ne le peut.

M. Pagtakhan: Pourquoi cela? Je ne suis pas sûr que ce ne soit pas possible.

La présidence: Lisez donc un peu ce que l'on dit là-dessus et voyez comme c'est compilé. Statistique Canada vous dira d'autre part que ça n'a jamais été considéré comme un seuil de pauvreté, qu'on l'a utilisé à tort. Ses propres publications le disent bien.

M. Pagtakhan: Vous avez parlé de fiction. Ce qui m'inquiète c'est que vous voudriez faire une définition qui vous permettrait d'éliminer fictivement la pauvreté alors que les Canadiens. . .

La présidence: On envisage également de changer cela et de soustraire les impôts.

Mme Mitchell: Oui, ce serait mieux à moins que l'on puisse prouver les seuils de faible revenu.

La présidence: Comprenez-vous que nous avons adopté au Parlement une motion visant à éliminer la pauvreté chez les enfants d'ici à l'an 2000 et que si le seul étalon de mesure que nous ayons, pour examiner les progrès que nous faisons dans ce sens, sont les seuils de faible revenu, nous ne pourrions jamais réussir?

M. Pagtakhan: Tout d'abord, le comité devrait exiger que le ministre nous réponde. Je voudrais avoir une réponse claire et nette de la part du ministre, du gouvernement.

La présidence: Nous pourrions certainement le faire venir.

M. Pagtakhan: Je voudrais qu'il nous réponde et je propose que nous écrivions au gouvernement par l'intermédiaire du ministre de la Santé pour lui demander pourquoi il n'a pas présenté de plan d'action visant à éliminer la pauvreté chez les enfants.